



مسعود شجاعی طباطبایی از سفرش به برزیل می‌گوید

داوری کاریکاتور در سوزن‌های حرفه‌ای‌ها

طیه‌تجربی



را از تأسیس سایت جهانی و موفق «ایران کارتون» در اختیار آنها گذاشتم؛ بدین جهت این عزیزان به نوعی خودشان را مددیون مامی دانستند و می‌گفتند: سایت «ایران کارتون» پدر سایت «برزیل کارتون» است. حدود سه ماه قبل، از من به طور رسمی دعوت شد که به عنوان داور در سی و نهمین دوره مسابقه‌ای با عنوان «پرسیکابا» شرکت کنم.

کشتان: سی و نهمین دوره؟! پس کاریکاتور در برزیل باید قدمت بسیاری داشته باشد!

شجاعی: همینطور است. کاریکاتور در برزیل بسیار حرفه‌ای و بسافتاده است. برزیل پنجمین

کشتان: آقای شجاعی، رسیدن به خیر! شنیدم که برای داوری مسابقات کاریکاتور به برزیل رفته بودید.

شجاعی: بله؛ داوری دو مسابقه پرسیکابا و بل هوریزنته.

کشتان: انتخاب شما به عنوان داور بیانگر آن است که آنها، مسعود شجاعی طباطبایی و آثارش را به خوبی می‌شناسند. درباره پیشنه این آشنایی بگویید.

شجاعی: زمینه آشنایی بیشترم با هنرمندان برزیلی از دو سال قبل، یعنی هنگام تأسیس سایت «برزیل کارتون» ایجاد شد. آن هنگام تمام تجربه‌های خود

کاریکاتور جزء جدانشدنی از زندگی اوست و این زبان بین‌المللی را در هر کجا این کر خاکی که بتواند به کار می‌گیرد؛ برای انتقال باورها و هویت ایرانی، و ارتباط با هنرمندان دیگر کشورها، می‌گوید: «ما کاریکاتوریست‌ها، بدون شرحیم.» مسعود شجاعی طباطبایی - مدیر مسؤول نشریه شخصی کیهان کاریکاتور - به راستی همین گونه است؛ صداقت، سادگی، صمیمیت و عشق به کار را می‌توان از چهره‌اش خواند و کارهایش بیانگر شخصیت این هنرمند است. برگزاری دو سالانه‌های کاریکاتور و داوری مسابقات بین‌المللی کاریکاتور در داخل و خارج کشور نمونه‌هایی از تلاش‌های اویند و بیانگر جدیش برای استمرار این گونه ارتباطات در سطح جهان. وی به تازگی از سفری به برزیل بازگشته است که شرح آن را از او می‌خواهیم و می‌خوانید.

کشور دنیا از نظر تعداد روزنامه‌ها، مجلات و سایر نشریات است و کاریکاتور در این کشور جایگاه ممتاز و ویژه‌ای دارد. پیراسیکابا شهری است که صبغه فرهنگی دارد و معروف است. برگزاری سی و نهمین دوره مسابقه هم نشان دهنده این است که بروزیلی هادر زمینه کاریکاتور و طنز خیلی پیشرو هستند و می‌توان گفت مسابقه‌ای به این قدرت در جهان نداریم.

کیان: اقبال آنان به یک کاریکاتوریست ایرانی برای داوری چنین مسابقه ممتازی حتماً رضایت بخشن است.

شجاعی: این افتخار بزرگی برای من بود که به عنوان اولین ایرانی در سی و نهمین دوره این مسابقات حضور پیدا کنم؛ تا به حال هیچ هنرمندی به عنوان داور در بروزیل قضاوت نکرده بود.

کیان: شما داوری دو مسابقه را بر عهده داشتید. دومین داوری برای چه مسابقه‌ای بود؟

شجاعی: یک مسابقه بین المللی تحت عنوان «بل هوریزنت»، مارسیولیچه - مسؤول سایت «بروزیل کارتون» - از من خواست اگر می‌توانم مدت اقامتم را در بروزیل بیشتر کنم و داور این مسابقه هم باشم. قبول کردم؛ البته فاصله شهر «بل هوریزنت» از «پیراسیکابا» حتی با هوایپما خیلی زیاد است.

کیان: دستاوردهای این سفر را در یک نگاه چند می‌دانید؟

شجاعی: حضورم در بروزیل زمینه آشنایی بیشتر هنرمندان کاریکاتوریست بروزیلی با ایران شد. من هم علاقه‌مند بودم راجع به بروزیل اطلاعاتی را کسب کنم، چون راجع به آمریکای لاتین اطلاعات ما آن طور که باید و شاید، کامل نبود. نزدیک به دو دهه است که کیهان کاریکاتور چاپ می‌شود و ما از کشورهای کوبا و آرژانتین اطلاعات خوبی به دست آورده‌ایم که ارائه شده است، اما اطلاعاتمان از بروزیل محدود به همین سایت و از این قبیل بود. خب، فرصت مغتنمی بود که من با هنرمندان بسیار بزرگ بروزیلی از نزدیک آشنا شوم.

کیان: مثلًا با چه کسانی؟

شجاعی: آقای زیرالدو، ایشان یک هنرمند نابغه در عرصه کاریکاتور بروزیل است و شهرت او همانند موردیلو از آرژانتین یا سمپه از فرانسه است که غول‌های کاریکاتور دنیا به حساب می‌آیند. آقای زیرالدو کسی است که کاراکتر بتمن و سوپرمن را در

□ زمینه آشنایی بیشترم با هنرمندان بروزیلی از دو سال قبل، یعنی هنگام تأسیس سایت «بروزیل کارتون» ایجاد شد. آن هنگام تمام تجربه‌های خود را از تأسیس سایت جهانی و موفق «ایران کارتون» در اختیار آنها گذاشتیم.



امضای برونوکل با شهردار پیراسیکابا

بروزیل طراحی کرده و آمریکایی‌ها از آنجا برداشت کرده‌اند؛ در واقع آمریکایی‌ها خودشان را وام دار او می‌دانند. آشنایی من با آقای زیرالدو به نظرم اتفاق بزرگی بود و اگر به من می‌گفتند که شما فقط و فقط دعوت شده‌ای که بیایی، و آقای زیرالدو را بیینی فکر می‌کنم این سفر ارزشش را داشت.

برقرار شد.

کشیان: به موضوع جشنواره برگردیم؛ جشنواره‌های بزریل چه تفاوت‌ها با مشابهت‌هایی با سایر جشنواره‌ها داشت؟

شجاعی: مشابهت‌های آن طنزآمیز است، آنچاهم مثل اینجا تدقیقه ۹۰ هیج چیزی سرجایش نیست، ولی به جهت گرافیکی، کیفیت اطلاع‌رسانی آنها بالاست. مادر ایران آن طور که باید، اطلاع‌رسانی نمی‌کنیم، اما آنچادریل بوردهای اصلی هر شهری می‌توان پوستر نمایشگاه را دید و بر بالنهای نمایشگاه و محصولات متعددی از قبیل مجسمه، جاسوئیچی، تی‌شرت و هرچه که فکرش را بکنید تبلیغات نمایشگاه دیده می‌شود. اینها از یک جشنواره به معنای کاملش استفاده و واقعاً حرف‌ای برخورد می‌کنند.

کشیان: متولی برگزاری این نمایشگاه‌ها چه نهادی است؟

شجاعی: شهرداری‌های این دو شهر، بانی برگزاری این نمایشگاه‌ها بودند و بن ما، شهردار شهر پیراسیکابا تعامل خوبی هم ایجاد شد.

کشیان: کمی از فضای برگزاری نمایشگاه پیراسیکابا برایمان بگویید.

شجاعی: محل برگزاری نمایشگاه فضای چندهکتاری یک کارخانه قدیمی بود که از ۴۰ سال قبل به آن دست نزدیک بودند. تصویرش را بکنید! یک کارخانه قدیمی، با دیوارهای آجری بلند و شیشه‌های شکسته، دودکش و از این قبیل، منتها سرسبز که با یک سری مجسمه‌های مدرن، فضایی خوبی زیبا و پست مدرن ایجاد کرده بودند؛ یک کار از آقای زیرالدو هم به ابعاد بیست در چهار آنچا بود که به مرور زمان از بن رفته بود؛ بدین خاطریک پرینت از همان کار روی آن گذاشته بودند.

کشیان: آیا جز شماداور خارجی دیگری هم در جشنواره پیراسیکابا بود؟

شجاعی: بله ۳ داور خارجی دیگر حضور داشتند. مسابقه خوبی جدی و

رسمی و برنامه ریزی شده برگزار شد. میان هنرمندانی که دعوت شده بودند خانمی به نام مارلین پوهلن از کشور آلمان بود که آرژانتینی الاصل است و دونفر از فرانسه به نام‌های برتیو و زرالدکه البته آقای زرالد کاریکاتوریست نیست.

کشیان: کاریکاتوریست نیست؟! پس آن چه کار می‌کرد؟

شجاعی: او شهردار شهری در فرانسه به نام «سنتر ژوست لو ماختل» است (البته شهر که نیست، تقریباً می‌شود گفت که یک روستای شهرک است) این جا

کاریکاتور است دیگر!

کشیان: چه خنده‌دار! لا بد هزینه میزبانی است. خوب، حضور یک داور غیرحرفه‌ای (که کاریکاتوریست نیست) آیا لطفه‌ای به جشنواره با قدمت پیراسیکابا نمی‌زنند؟

شجاعی: چرا. تنها این نیست. نگاه سیاسی هم متاسفانه به این نمایشگاه که یک نمایشگاه آرتیستی و هنری بود، وجود داشت، طوری که حتی بوزیلی‌ها شاکم شده بودند و می‌گفتند شما کار ضعیف را انتخاب می‌کنید چون رنگ و بوی سیاسی مورد نظرتان را دارد.

کشیان: موضوعیت این آثار برگزیده ضعیف چه بود؟

شجاعی: مثلاً آثار ضد ایران، ضد کاسترو و از این قبیل. آنها حتی مراعات حال ماراهم نمی‌کردند. من قبلاً یک بار با خانم پوهلن برخورد داشته‌ام.

کشیان: کجا؟

شجاعی: بنده دوبار برای مسابقات کاریکاتور به یونان رفته‌ام. اولین مسابقه کاریکاتور را در یونان من و کاریکاتوریست پرتغالی به نام «آتونیو آتونیونس» برنامه‌ریزی کرده‌یم و تجربیات خود را به آنها انتقال دادیم. پس از برگزاری این مسابقه، ما به عنوان بانی این کار شناخته شدیم. دفعه دوم که به آنچادعوت شدیم مصادف با قصبه هولوکاست (فاجعه هولناک) شد. هر دو بار آنچاخیلی مارا تحويل گرفتند. اما تعدادی از روزنامه‌های یونانی وقتی فهمیدند که مسعود شجاعی از ایران مسؤول این مسابقه است خوبی جنجال به پا کردند، از جمله روزنامه‌ای به نام «آقتروپدیا»

کشیان: جو سازی سیاسی کردن؟

شجاعی: خنده‌دارتر از آن. گفشد شجاعی اصلاً کاریکاتوریست نیست! حال آن که همین روزنامه بار اول حضور م در یونان کلی با من مصاحبه کرده بود و با آب و تاب به این پرداخته بود که یک هنرمند بزرگ از ایران آمدۀ است؛ کارهایم را چاپ کرده و مرا برای گرفتن عکس به جاهای مختلف بردند که لوکیشن پیدا کنند و چند صفحه را به مصاحبه اختصاص دادند، اما دفعه دوم منکر کاریکاتوریست بودنم شدند که به آنها گفتم حرف اول شمارا قبول نمی‌یا حرف الان را! این بار دوم من با همین خانم مارلین پوهلن بحث داشتم.

کشیان: بر سر قضیه هولوکاست؟

شجاعی: بله. داورها ۷ نفر بودند که توانستیم سر



شجاعی وزیرالدو (کاریکاتوریست معروف بزریلی)

به این خاطر معروف شده که آقای زرالد به ابتکار خودش هرساله مسابقه‌ای برگزار و برنده‌ها را به آنچا دعوت می‌کند. چون در آنچا هتلی وجود ندارد، مهمان‌ها درخانه مردم ساکن می‌شوند. جایزه آن هم جالب است!

کشیان: مگر جایزه چیست؟

شجاعی: یک گاو ماده است که همان جاذب می‌شود و گوشتش را بین ملت تقسیم می‌کنند. یعنی جایزه برنده را می‌دهند به مردم که بخورند! دنیای

و به عنوان تهادا ور خارجی به مسابقه «بل هوریزنت» هم بروم. قبول کردم. هنرمندان برزیلی همچنین از من خواستند که زیرالدو را هم از طرف آنها به نمایشگاه دعوت کنم. همانطور که گفتم، رابطه دوستانه خوبی میان من و این هنرمند برقرار شده بود و دلیل این درخواست آن بود که زیرالدو به علت مشغله زیاد فرصت شرکت در این جشنواره را نداشت. آنها می خواستند که او در رو در بایستی با من به آنجایی باید. به هر حال، من به آقای زیرالدو این موضوع را گفتم و درست شب اهدای جوایز آقای زیرالدو از درواردشده همه را خوشحال و غافلگیر کرد. خودش می گفت به خاطر تو آمدم، ولی فقط صرفا بدین دلیل نبود و گویا اصلیتش به آن شهر برمی گشت. به هر حال با آمدن او خبرنگاران و روزنامه نگاران و متصلیان تلویزیون محلی به آنجا رسیدند و محیط شلوغ تر هم شد. البته او وقتی محدود بود، به همین خاطر خیلی آنجانماند. آنها برای داوری در این مسابقه خیلی به من احترام گذارند. مرحله اول داوری در حالی انجام شد که روی تمام اسمای را پوشانده بودیم تا کشورهایی خاص مبنای انتخاب نباشدند.

وقتی رأی گیری انجام شد دیدیم همه برگزیدگان برزیلی اند. آنجا من از حق و توییم! استفاده کردم و گفتم این اولین جشنواره بین المللی است که برگزار می کنند پس چنین نتایجی خوب نیست و بهتر است چند برگزیده خارجی هم داشته باشد. آنها این منطق را پذیرفتند و این بار اسمای برگزیدگان مرحله مقابل نهایی را علی کردیم که چند نفر امتیاز آوردند و خوشبختانه بین آنها هنرمند خیلی خوبی از ایران به نام «وحید جعفری» در بخش کاریکاتور چهره سوم شد و به اهمیت این انتخاب وقتی می توان پی برد که بدانیم کاریکاتوریست های برزیلی در زمینه کاریکاتور چهره در دنیا حرف اول را می زنند.

دو نفر هم از چین و کلمبیا انتخاب شدند.

کیان: آیا انتخاب این هنرمند ایرانی با مسامحه نبود؟

شجاعی: خیر. ۲۰ کارتا مرحله نهایی آمده بود که ماروی آنها را باز کردیم و از میان آنها دو تا مربوط به آقای جعفری بود و این توانمندی بالای این هنرمند گمنام را نشان می دهد. به هر حال، از این ۲ کارهای یکی به مرحله سوم رسید و من هم در رأی گیری از

این قضیه مقاعدشان کنیم. هر ۷ نفر به نفع مانامه ای نوشتند که در همان نشریه یونانی چاپ شد و این خانم به احیا کفت موافقم، چون دیدم که مقاله را قبول کرده اند، اما از ته دل موافق نبود.

کیان: چه گفتید که مقاعد شدند؟

شجاعی: مادر مسابقه ای که با همین نام اعلام کرده بودیم دو نکته را به طور جدی مطرح کردیم. گفتیم مگر شمامی گویید حد و مرزی برای آزادی بیان نیست، خب ماسی گوییم که نگران هولوکاست های معاصر در دنیا هستیم؛ مثل هولوکاست در فلسطین، گواتئاملا، عراق و... شما نمی توانید بگویید هولوکاست متعلق به شماست، به فرهنگ لغات مراجعه کنید؛ «امیک هولوکاست» هم داریم، یعنی یک فاجعه هولناک اتمی؛ بنابراین در جنگ دوم جهانی هم آمریکا هولوکاستی در هیروشیما و ناکازاکی به وجود آورد، پس هولوکاست به آمریکا هم مربوط می شود و این که مراجعه به هولوکاست صحبت نکنیم یک حرف کاملاً غیر منطقی است. نکته دوم که مطرح کردیم این بود: ما فرض بگیریم چنین اتفاقی افتاده است. مسبب آن که بوده؟ هیتلر، پس چرا توانش را باید مردم

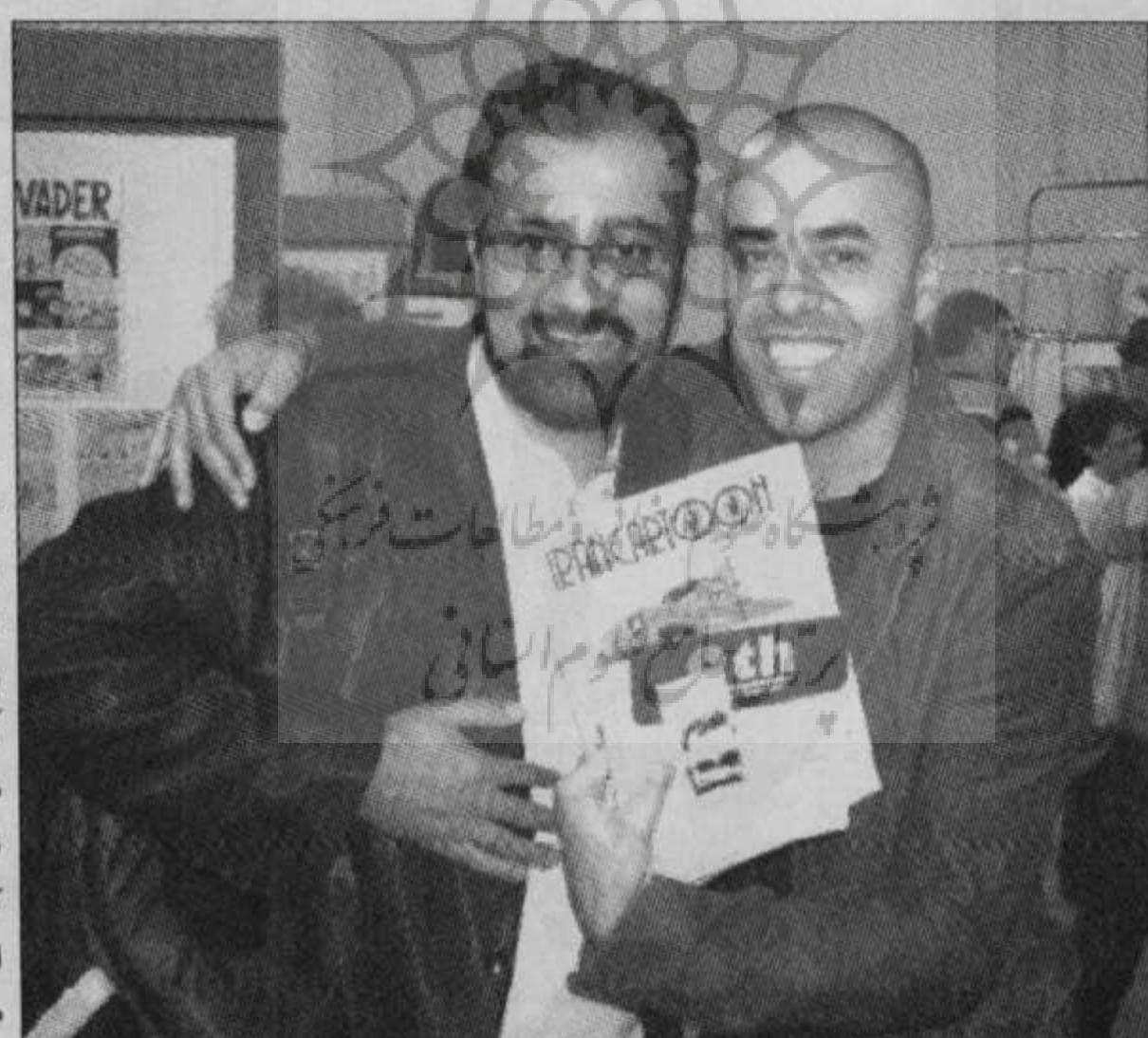
مظلوم و ستم دیده فلسطین بدهند؟ چرا باید مملکت آنها اشغال شود، به آنها حمله کنند و... آیا طرح این موضوعات، غیر منطقی است؟ همه فکر کردند و گفتند: نه، هیچ اشکالی ندارد.

گفت: شما چهره مسیح را خیلی پد و توهین آمیز کار می کنید، ولی ما توهین نکردیم، بحثی تحت عنوان «یهودستیزی» را علیه ما شروع کرده اند، ما اصلاً به یهودی ها کاری نداریم. آنها در کنار مسلمانان در ایران زندگی می کنند و نماینده هم در مجلس دارند. به هر حال، هر چه اینها گفتند ما پاسخی مستدل داشتیم و خوشبختانه توانستیم مقاعدشان کنیم.

کیان: آیا این نگاه در برزیل هم حاکم بود؟

شجاعی: داوران خارجی مسابقه پرسیکا با چنین نگاهی داشتند و خوب، این سه نفر تا حدودی آرارات مشتت می کردند و اسمی برنده ها و نوع انتخاب به گونه ای سیاسی رقم می خورد، اما در برابر هوریزنته ۵۵۶ چیز برعکس بود. آقای مارسیولیچه - مسؤول سایت «برزیل کارتون» - که فرد بسیار زیرکی است، آنچا حضور داشت. آنها در آن مسابقه به من گفتند که حق دورای دارم و حتی حق «وتو» هم دارم!

■ برزیلی ها افراد خوب و جالبی هستند و در مراسم اهدای جوایز از بالاترین مقام مسؤول تا پایین ترین شرکت می کنند، چون واقعاً این جشنواره ها را اجدی می گیرند.



کیان: چرا؟ آیا سایر داوران به این مقاله معارض نشدند؟

شجاعی: خیر، چون این مسابقه املا داور خارجی نداشت و داوران داخلی هم که مخالفتی با این قضیه نداشتند. البته بعداً خواهم گفت که از چنین حقی برای انتخاب اثر یکی از هموطنانم به جهت بی شایبه بودن جایگاه ممتاز استفاده نکردم. من وقتی به نمایشگاه پرسیکا بآقا رفت آنها از من خواستند مدت اقامتم را در برزیل بیشتر کنم

حق ۲ رأى استفاده نکرد که شابه‌ای ایجاد نشد.

کشیدن: از حواشی‌های جالب

جشنواره‌ها هم بگویید!

شجاعی: مهمترین آن علاقه‌مندی مردم به حضور در این جشنواره‌هاست. برزیلی‌ها افراد خوب و جالبی هستند و در مراسم اهدای جوایز از بالاترین مقام مسؤول تا یابین توین شرکت می‌کنند، چون واقعایین جشنواره‌ها را جدی می‌گیرند. نکته جالب و بازمه‌ای هم در جشنواره دوم اتفاق افتاد که این بود. همان طور که گفتم، جمعیت زیادی در مراسم اهدای جوایز حضور داشتند. یک خانم مسن آمد و چون دید جانیست، روی رمین نشست. من به خاطر فرهنگی که داریم و به حساب ایرانی گردی، باشلم و جایم را به آن خانم دادم و خودم روی زمین نشستم. وقتی آقای زیرالدو پشت میکروfon رفت و شروع به صحبت کرد، یک هو مراروی زمین، میان جمعیت دید. او به زبان انگلیسی گفت: به به! مهمان دعوت کرده‌اید و او را روی زمین نشانده‌اید؛ این را به پرتابی هم ترجمه کرد. همه خنده‌ند و دست زدند، بعد از من دعوت کرد که بروم روی سن و کنار او بنشینم. آخر مراسم او کلی از کاریکاتور ایران تعریف کرده‌من هم یک سری مجله و چند کتاب در این زمینه برده بودم که به او دادم.

کشیدن: آیا شما آنچه مترجم داشتید؟

شجاعی: خیر. من به زبان فرانسه مسلط هستم و انگلیسی راهم تا حدودی آشنام. برزیلی‌ها به زبان پرتنالی صحبت می‌کنند و چون زبان‌های فرانسه و پرتغالی خیلی نزدیک به هم هستند، هم تا حدودی صحبت آنها را می‌فهمیدم و هم کلماتی را به زبان آنها یاد گرفتم و نتیجه اش آن که اتفاق بازمه‌ای افتاد.

کشیدن: چه اتفاقی؟

شجاعی: وقت در مسابقه بیل هو بزننه به دعوت آقای زیرالدو روی سن رفتم او یک هو میکروfon را به دست من داد و گفت: تو هم صحبت کن! گفتم: به چه زبانی؟ گفت: پرتغالی. آن وقت من هر چه کلمه پرتغالی بلد بودم بی ربط کنار هم چیدم. ابتداء عدد یک تا دوازده را به زبان پرتغالی گفتم: اونه، دو، تری، کواتر، سینکو... دوزه، بعد دلی سو یوزو (غذاخوشمزه است)، تران کی لی یو (ساکت باشید! این جا فضا آرام است)، او گستاو و پروفسور زیرالدو (من آقای پروفسور زیرالدو را دوست دارم)، و جملاتی از قبیل من مردم برزیل را دوست دارم، فرهنگ برزیل نزدیک به ماست و... اینها هر چه من می‌گفتم تشویق می‌کردن و مراسم خیلی بازمایی شد که به فضای کاریکاتور و اینها می‌خورد.

کشیدن: مردم و هنرمندان برزیلی را چگونه دیدند؟

شجاعی: مردم برزیل به لحاظ فرهنگی خیلی به ما نزدیک هستند و خیلی هم صمیمی‌اند. هنرمندان

برزیلی‌ها از یک جشنواره به معنای کامل‌ش استفاده و واقعاً حرفة‌ای برخورده می‌کنند. آنچادر بیل‌بوردهای اصلی هر شهری می‌توان پوستر نمایشگاه را دید و بر بالن‌های نمایشگاه و محصولات متعددی از قبیل مجسمه، جاسوئیچی، تی‌شرت و هرچه که فکر شر ابکنید.

برزیلی هم توانمندی بالایی دارند، چون تقریباً همه آنها با نشریات و مطبوعات کار می‌کنند، در حالی که در ایران متأسفانه به واسطه کمبود روزنامه‌ها و نشریات و بهانه‌دادن به کاریکاتوریست‌ها به واسطه محظوظ بودن ستون‌های ثابت در روزنامه‌ها کاریکاتوریست‌ها بیشتر تمایل دارند آثارشان را به صورت نمایشگاهی برای جشنواره‌ها بفرستند؛ بدین خاطر تعداد کاریکاتوریست‌های مازیاد است، اما کاریکاتوریست‌حلزونی کم داریم، ولی آنچه کاریکاتوریست‌حلزونی که در جشنواره‌ها هم حضور موفقی دارند و در ایران رقیب جدی ایرانی‌ها هستند. به طور کلی برزیل، ایران و چین در حال حاضر سه قطب کاریکاتور دنیاپردازی و رقابت بین این سه کشور بالاست.

کشیدن: آقای شجاعی! معمولاً طنز و کاریکاتور در جوامعی قوت دارد که به لحاظ فرهنگی عمیق و به لحاظ اجتماعی با مسائل متعدد روپردازی شود. برزیل را در این راستا چگونه دیدید؟

شجاعی: مردم برزیل از سیاستمدارهایشان خیلی می‌نالند و می‌گویند مایسیاستمداران خوبی نداریم و برای همین می‌توانیم با این زبان سخن بگوییم و فعال باشیم؛ هر روز شاهدیم که سیاستمداری یک خرابکاری در زمینه مالی یا سیاسی و غیره می‌کند؛ لذا سوژه‌فراآن است! البته آنها به بچه‌ها هم خیلی توجه می‌کنند و مجلات مختص بچه‌ها یا ویژه‌نامه‌های داخل نشریات دیگر برای آنها در زمینه